

Вырезка из газеты
ПРАВДА КОСТОКА

1 А МАЙ 1988

г. Ташкент

КУКЛЫ ГОВОРЯТ НА ХИНДИ

Среди тех, кто представлял культуру Узбекистана на фестивале «СССР—Индия», был и Республиканский театр кукол.

Это не первое знакомство ташкентских кукольников с древней страной: в 1977 году, во время фестиваля, посвященного 60-летию СССР, они побывали во многих ее городах. И вот новая встреча. Гастрольный маршрут проходил через штаты Уттар Прадеш, Бихар и Западная Бенгалия. Сначала выступили в Дели, а затем давали представления в Калькутте и других городах.

В гастрольную программу вошли спектакли «Волшебная серна» А. Кабулова, «Приключения Фатимы» Н. Хабибуллова и «Ну, волк, погоди!» А. Курляндского и А. Хайта. По сложившейся традиции тексты были переведены на хинди и английский. Актерам пришлось немало потрудиться, чтобы их герои заговорили на других языках, чтобы свободно общаться со зрительным залом.

Интерес к труппе оказался так велик, что в каждом городе по просьбе представителей Индийского совета по культурным связям и администрации приходилось давать дополнительные спектакли. Выступали в театральных и концертных залах, в колледжах и школах, а в маленьком городке Бегусарай штата Бихар

даже на стадионе.

Митингом индийско-советской дружбы встретил нас город Бегусарай — городок при одном из крупнейших предприятий Индии — нефтеперерабатывающем комплексе, построенном с помощью Советского Союза.

И, конечно, куда бы мы ни приезжали, самыми восторженными поклонниками были индийские дети. Они дарили цветы, просили автографы, поднимались на сцену, чтобы рассмотреть кукол.

Навсегда останутся в памяти встречи с индийскими коллегами. В Дели мы познакомились с молодым театром кукол «Сутрадхар», действующим при культурном центре «Шри Рам», с семейной группой Бхат — традиционными народными кукольниками из Раджастана, подлинными виртуозами кукловождения. Побывали мы и на спектаклях «Рамаяне» и «Аладин» Калькуттского театра кукол, которым руководит Суреш Датти. Мастерство этих артистов, их горячая преданность своему искусству не могут не вызвать глубокого уважения.

Ш. МАГДИЕВА.

Директор Республиканского театра кукол.